

# Une carte simplifiée de score de pauvreté au Rwanda : Documentation pour logiciel d'acquisition de données

© Novembre 2010 pour Microfinance Risk Management, L.L.C.  
2441 Tracy Avenue, Kansas City, MO 64108-2935, U.S.A.

Ce document, le logiciel d'acquisition de données et la documentation complète relative à la carte de score sont disponibles à l'adresse <http://www.microfinance.com/Rwanda>

## **Introduction**

La carte simplifiée de score de pauvreté est un outil facile à utiliser qui peut servir aux programmes locaux de développement en faveur des pauvres au Rwanda pour le ciblage, pour la surveillance des taux de pauvreté de leurs participants et pour le suivi de l'évolution des taux de pauvreté des participants au cours du temps. Des agents enquêteurs visitent les participants à domicile et leur posent 10 questions simples et objectives (de type « Quel est le principal matériau de construction du plancher ? » ou « Votre ménage possède-t-il un radio ou radio-cassette ? »). Les réponses servent à estimer la probabilité que les dépenses par tête (ou par équivalent-adulte) du ménage du participant se situent en dessous d'un seuil de pauvreté donné. Les résultats peuvent être comparés entre différents points de service ou différentes régions géographiques.

Ce document explique comment mettre en pratique la carte de score et utiliser le logiciel d'acquisition de données.

## **Structure de la carte de score**

Chaque carte de score contient des informations d'identification en en-tête suivies de 10 questions.

Les agents enquêteurs commencent par remplir les informations d'identification. Certaines rubriques, comme le numéro d'enquête et la date du jour, peuvent être remplies à l'avance. Chaque enquête doit posséder un numéro de référence unique. Les autres informations d'identification peuvent être définies par des valeurs par défaut qui sont saisies automatiquement ou peuvent être remplies à l'avance. Les cinq champs définis par l'utilisateur peuvent être renseignés par des valeurs par défaut, remplis pendant l'attente ou bien demandés au participant. "Type de service" est demandé au participant.

Juste en dessous des informations de suivi, figurent 10 questions courtes, toutes avec plusieurs options de réponse qui sont pré-codées, fermées et limitées à Non/Oui ou à un choix multiple.

### **Administration de l'enquête**

La carte de score est remplie dans le cadre d'un entretien en tête-à-tête avec le participant au domicile de ce dernier. La qualité des renseignements est essentielle et il est important de recueillir soigneusement des informations de haute qualité.

La première étape consiste à préparer les cartes de score avant l'entretien. Dans l'onglet **Définitions utilisateur** (voir ci-dessous), le responsable de l'enquête peut remplir les champs par défaut avec des informations d'identification qui sont identiques pour tous les participants. Si les cartes de score sont sur papier, le responsable de l'enquête peut imprimer des copies multiples puis remplir les numéros d'identification uniques.

À la deuxième étape, l'agent enquêteur se présente au participant et lui présente la carte de score. Faites preuve d'amabilité. Entamez la conversation en expliquant l'intérêt pour l'organisation de disposer de plus d'informations au sujet des participants et assurez-les du fait que leurs réponses seront traitées en toute confidentialité. Demandez aux participants la permission de commencer.

La troisième étape consiste à remplir la carte de score. L'agent enquêteur doit lire chaque question intégralement et telle qu'elle est écrite.

Si le participant demande des éclaircissements (ou si l'agent enquêteur n'est pas certain de savoir quelle est l'option qui correspond à la réponse du participant), les agents enquêteurs doivent prendre l'initiative en s'en remettant à leur propre bon sens. Par exemple, si la question demande si le ménage possède un radio ou radio-cassette et si la personne interrogée demande si un radio cassé compte aussi, l'agent enquêteur doit conseiller la personne interrogée en se basant sur son propre jugement. L'agent enquêteur peut par exemple estimer qu'un radio, cassé ou non, demeure un radio. Ou l'agent enquêteur peut simplement répéter la question ou chercher posément à obtenir des précisions. Dans une situation à choix multiple, l'agent enquêteur peut décider de cocher l'option qu'il estime être la plus proche de la réponse du participant.

Dans tous les cas, les agents enquêteurs doivent enregistrer une réponse à chaque question en traçant clairement un cercle entourant toute l'option de réponse (pas seulement sa lettre) et consigner les points correspondants sur le papier de la carte de score. Une réponse doit être donnée à chacune des 10 questions.

Après s'être assuré qu'une réponse est inscrite pour chacune des 10 questions, les agents enquêteurs doivent remercier les participants d'avoir accordé un peu de leur temps, leur répéter que ces informations seront tenues confidentielles et leur indiquer que l'entretien est terminé.

La plupart des organisations tiendront à ce que l'enquête porte sur un échantillon représentatif de leurs participants. Les manières les plus simples et les plus courantes d'y parvenir sont les suivantes :

- Interroger tous les participants rencontrés sur tous les points de service
- Interroger tous les participants rencontrés sur un échantillon aléatoire de points de service
- Interroger un échantillon aléatoire de participants rencontrés sur un échantillon aléatoire de points de service

Les entretiens peuvent avoir lieu en continu ou être réalisés pendant une période donnée (par exemple un mois). Lors de la constitution d'un échantillon aléatoire de points de service, la probabilité qu'un point de service soit choisi doit être proportionnelle à la part qu'il représente par rapport au nombre total de participants de l'organisation.

## Acquisition et gestion des données

Le fichier Excel contient trois feuilles de travail que l'utilisateur peut initialement consulter :

- Acquisition\_des\_données
- Définitions\_par\_l'utilisateur
- Résultats

L'utilisateur peut modifier `Acquisition_des_données` et `Définitions_par_l'utilisateur`. Les `Résultats` sont générés automatiquement à partir des informations saisies dans `Acquisition_des_données` et `Définitions_par_l'utilisateur`.

L'utilisateur peut consulter les feuilles au moyen des onglets figurant en bas du fichier ou via le menu *Score de pauvreté* en haut de l'écran.

Il existe aussi une feuille `Base_de_données` qui peut être consultée en sélectionnant "Voir base de données" dans le menu *Score de pauvreté*. Si nécessaire, cette base de données peut être copiée ou exportée pour être analysée plus en détail.

## Acquisition des données

L'interface d'acquisition des données permet d'entrer et de gérer les cartes de score au moyen de quatre boutons.

1. *Soumettre Réponses* vérifie si les réponses sont complètes et cohérentes puis enregistre la carte de score dans la base de données
2. *Récupérer Enquête* affiche la carte de score qui a été spécifiée en la récupérant dans la base de données afin que l'utilisateur puisse la consulter/modifier
3. *Réinitialiser Entrées* remet en blanc tous les champs de saisie sans rien enregistrer dans la base de données
4. *Effacer Entrée* efface une carte de score spécifiée de la base de données

### Saisie des données

Les champs réservés aux informations d'identification sont en haut de la feuille `Acquisition_des_données`. Ces champs acceptent du texte ou des chiffres. Toutes les valeurs par défaut doivent être définies dans `Définitions_par_l'utilisateur`.

L'utilisateur doit appuyer sur `<Enter>` après avoir saisi le numéro unique de la carte de score.

Juste en dessous des informations de suivi figurent les 10 questions de la carte de score et leurs options de réponse. Les questions et réponses—ainsi que leur mise en page—coïncident à celles de la carte de score sur papier. Cela facilite le processus d'acquisition des données et donne la possibilité aux agents enquêteurs de saisir les réponses dans la base de données sur le terrain en temps réel.

Pour saisir les réponses, l'opérateur de saisie clique sur le bouton radio correspondant à l'option de réponse qui convient. Les 10 réponses sont ensuite enregistrées toutes ensemble en cliquant sur *Soumettre Réponses*. S'il manque une ou plusieurs réponses, un message d'erreur s'affiche et la carte de score n'est pas enregistrée dans la base de données. Pour que la soumission à la base de données ait lieu avec succès, il est impératif que le numéro unique de carte de score ait été correctement saisi et qu'il n'existe pas de contradiction entre les réponses.

### Récupération, modification et effacement de données

En cliquant sur *Récupérer Enquête*, l'utilisateur ouvre une boîte de dialogue où il peut taper un numéro de carte de score ou en sélectionner un dans un menu. La feuille ouverte est alors remplie automatiquement avec les réponses enregistrées pour la carte de score en question, après quoi l'utilisateur peut modifier les réponses ou les informations de suivi (y compris le numéro de carte de score).

Si, après avoir effectué les modifications, l'utilisateur clique sur *Soumettre Réponses*, les données modifiées sont alors enregistrées dans la base de données et les éventuels enregistrements existant sous le même numéro de carte de score sont écrasés. Si le numéro de carte de score existe déjà, un message demande confirmation à l'utilisateur.

Pour effacer un enregistrement figurant dans la base de données, l'utilisateur clique sur *Effacer Entrée*, tape ou sélectionne le numéro de la carte de score qui doit être effacée puis confirme qu'il souhaite effacer.

### Définitions par l'utilisateur

*Définitions\_par\_l'utilisateur* permet aux utilisateurs de définir des valeurs par défaut pour les champs d'identification figurant en haut de la carte de score, en les saisissant dans les cases de couleur jaune. Ces valeurs par défaut apparaissent alors dans les champs appropriés de la feuille d'acquisition des données.

Pour faciliter la mesure de l'évolution au cours du temps, il est fortement conseillé d'appliquer les définitions suivantes à quatre des cinq champs définis par l'utilisateur :

1. Taille du ménage
2. Nom et numéro d'identification du participant
3. Nom et numéro d'identification de l'agent enquêteur
4. Date à laquelle le participant a rejoint l'organisation

### Résultats

La feuille **Résultats** indique le nombre de cartes de score contenues dans la base de données, le taux de pauvreté estimé parmi ces cartes de score (selon une série de seuils de pauvreté) et le nombre estimé de cartes de score correspondant aux personnes interrogées faisant partie d'un ménage vivant au-dessous des seuils de pauvreté. Ceci permet de disposer d'une vue instantanée de l'assistance nécessitée par les pauvres dépendant de ce point de service.

### Base de données

Comme indiqué plus haut, la feuille *Base\_de\_données* est masquée lors de l'ouverture du fichier, mais les utilisateurs peuvent la consulter en sélectionnant *Voir Base de données* dans le menu *Score de pauvreté* figurant en haut de l'écran.

## Renseignements documentaires

### Données

La carte de score est basée sur les 6,900 ménages figurant dans la base de données créée lors de l'Enquête Intégrale sur les Conditions de Vie des Ménages (EICV) menée en 2005/6 par l'Institut Nationale de la Statistique du Rwanda.

### Seuils de pauvreté

Le seuil de pauvreté national, Le seuil de pauvreté alimentaire, et les multiples du seuil de pauvreté national ont été établi par :

McKay, Andrew; and Geoffrey Greenwell. (2007) "Methods Used for Poverty Analysis in Rwanda", Oxford Policy Management,  
[http://196.44.242.24/eicv/survey0/data/docs/studies/rwanda\\_poverty\\_analysis\\_methodological\\_note\\_first\\_draft.pdf](http://196.44.242.24/eicv/survey0/data/docs/studies/rwanda_poverty_analysis_methodological_note_first_draft.pdf), vue le 22 novembre 2010.

Le seuil de pauvreté "extrême" de l'USAID (Agence américaine pour le développement international, *United States Agency for International Development*) est la limite qui scinde en deux groupes de taille égale la population vivant en dessous du seuil de pauvreté national :

United States Congress. (2002) "Amendments to the Microenterprise for Self-Reliance Act of 2000 (Public Law 106-309)", October 8,  
[http://www.microlinks.org/file\\_download.php/AmendMicroenterpriseAct2000.pdf?URL\\_ID=7744&filename=11205460851AmendMicroenterpriseAct2000.pdf&filetype=application%2Fpdf&filesize=95834&name=AmendMicroenterpriseAct2000.pdf&location=user-S/](http://www.microlinks.org/file_download.php/AmendMicroenterpriseAct2000.pdf?URL_ID=7744&filename=11205460851AmendMicroenterpriseAct2000.pdf&filetype=application%2Fpdf&filesize=95834&name=AmendMicroenterpriseAct2000.pdf&location=user-S/), vue le 22 novembre 2010.

Les seuils de pauvreté 1.25\$/jour 2005 PPP et 2.50\$/jour 2005 PPP s'obtiennent à partir des chiffres de la parité de pouvoir d'achat et sont basés sur l'étude :

Sillers, Don. (2006) "National and International Poverty Lines: An Overview",  
Washington, D.C.: United States Agency for International Development,  
[http://www.povertytools.org/other\\_documents/siller-povertylines.doc](http://www.povertytools.org/other_documents/siller-povertylines.doc),  
vue le 22 novembre 2010,

et

World Bank. (2008) "International Comparison Project: Tables of Results",  
Washington, D.C.,  
<http://siteresources.worldbank.org/ICPINT/Resources/icp-final-tables.pdf>, vue le 22 novembre 2010.

### Indicateurs

Les 10 indicateurs de pauvreté ont été sélectionnés sur la base de leur corrélation avec la pauvreté, de la probabilité qu'ils soient acceptés par les utilisateurs (déterminée par la simplicité, le coût de la collecte et la "validité apparente" sur la base de l'expérience, de la théorie et du bon sens), de leur sensibilité aux changements de situation socioéconomique, de la diversification entre les indicateurs et de leur caractère vérifiable. Les points sont tirés des régressions selon le modèle Logit. Les coefficients Logit ont été exprimés sous forme d'entiers non négatifs pour que les scores varient de 0 (le plus probable d'être sous un seuil de pauvreté donné) à 100 (le moins probable d'être sous un seuil de pauvreté donné). Les scores sont répartis en vingt tranches (0-4, 5-9, 10-14, etc.) et associés à des probabilités de pauvreté au moyen d'un tableau de conversion.

# Carte simplifiée de score de pauvreté pour Rwanda

<u>Organisme</u>	<u>Nom et prénoms</u>	<u>Référence d'Identité</u>	<u>(JJ/MM/AA)</u>
Client:	_____	_____	Date d'adhésion: _____
Agent:	_____	_____	Date d'enquête: _____
Agence:	_____	_____	Taille du ménage: _____

Indicateurs	Modalités	Notes	Score
1. Combien de membres du ménage sont âgés 17 ans ou moins?	A. Cinq ou plus	0	
	B. Quatre	1	
	C. Trois	7	
	D. Deux	8	
	E. Un	13	
	F. Aucun	20	
2. Tous les membres du ménage âgés de 7 à 17 ans vont à l'école?	A. Non	0	
	B. Oui	2	
	C. Il n'y a personne âgé de 7 à 17 ans	3	
3. Quelle est la classe la plus élevée que la chef de famille féminin a terminée avec succès?	A. Aucun	0	
	B. Fréquenté sans achever, ou achever une ou deux classes	2	
	C. Années 3 ou 4 de primaire	3	
	D. Années 5 ou 6 de primaire	5	
	E. Il n'y a pas chef de famille féminin	5	
	F. Une année ou plus depuis le primaire	9	
4. Quel est le statut du chef du ménage masculin dans leur occupation principale?	A. Salarié agricole, ou ne travaille pas	0	
	B. Il n'y a pas chef du ménage masculin	3	
	C. Indépendant agricole, ou non payé (aide familiale, apprenti, bénévole, etc.)	4	
	D. Salarié non agricole	5	
	E. Indépendant non agricole	8	
5. Quel est le principal matériau de construction du plancher?	A. Terre battue	0	
	B. Bois, ciment, carreaux, briques, pierre ou autres	7	
6. Combien de pièces occupe le ménage (ne pas inclure salle de bains, toilette et cuisine)	A. Un	0	
	B. Deux ou trois	5	
	C. Quatre	7	
	D. Cinq	9	
	E. Six ou plus	12	
7. Quelle est la principale source d'éclairage de votre logement?	A. Feu de bois, ou autres	0	
	B. Lampion ( <i>agatadowa</i> )	8	
	C. Lampe à pétrole, lampe à gaz, bougie, électricité, Electrogaz ou groupe électrogène	13	
8. Quel est le principal combustible que vous utilisez pour faire la cuisine?	A. Bois, déchets de récolte ou autres	0	
	B. Charbon, gaz, électricité, ou pétrole	16	
9. Votre ménage possède-t-il un radio ou radio-cassette?	A. Non	0	
	B. Oui	3	
10. Combien d'ares des terres agricoles possède ou exploite le ménage?	A. 0 à 10	0	
	B. 11 à 35	1	
	C. 36 à 60	2	
	D. 61 à 100	4	
	E. 101 à 150	6	
	F. 151 ou plus	9	

**Carte simplifiée de score de pauvreté pour Rwanda :**  
**Tableau de conversion associant les scores à des probabilités de pauvreté**

<u>Score</u>	<u>Probabilité de pauvreté (%)</u>						
	<u>National</u>			<u>USAID</u>		<u>2005 PPP</u>	
	<u>100%</u>	<u>Alimentaire</u>	<u>50%</u>	<u>150%</u>	<u>'extrême'</u>	<u>\$1.25/jour</u>	<u>\$2.50/jour</u>
<b>0-4</b>	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
<b>5-9</b>	100.0	100.0	87.5	100.0	100.0	100.0	100.0
<b>10-14</b>	91.2	85.4	78.2	96.2	83.8	96.2	97.8
<b>15-19</b>	93.2	81.3	63.1	95.6	72.8	94.8	97.5
<b>20-24</b>	87.3	65.5	40.3	95.1	55.2	94.6	98.1
<b>25-29</b>	75.5	52.4	26.4	90.9	40.8	89.2	96.2
<b>30-34</b>	66.5	42.7	19.2	89.0	30.7	85.6	97.9
<b>35-39</b>	51.8	27.1	10.3	78.5	18.2	72.8	97.2
<b>40-44</b>	42.1	15.3	5.5	71.5	9.7	63.9	95.7
<b>45-49</b>	28.1	5.7	1.6	58.9	2.2	49.7	85.2
<b>50-54</b>	21.8	12.0	2.6	38.1	5.0	32.4	76.8
<b>55-59</b>	4.2	1.5	0.0	26.5	1.5	18.4	64.9
<b>60-64</b>	7.5	4.3	2.0	16.4	2.0	15.2	53.5
<b>65-69</b>	1.6	0.0	0.0	2.8	0.0	1.6	25.3
<b>70-74</b>	0.0	0.0	0.0	3.9	0.0	3.3	28.2
<b>75-79</b>	0.0	0.0	0.0	2.3	0.0	0.0	4.6
<b>80-84</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	6.3
<b>85-89</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>90-94</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>95-100</b>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0